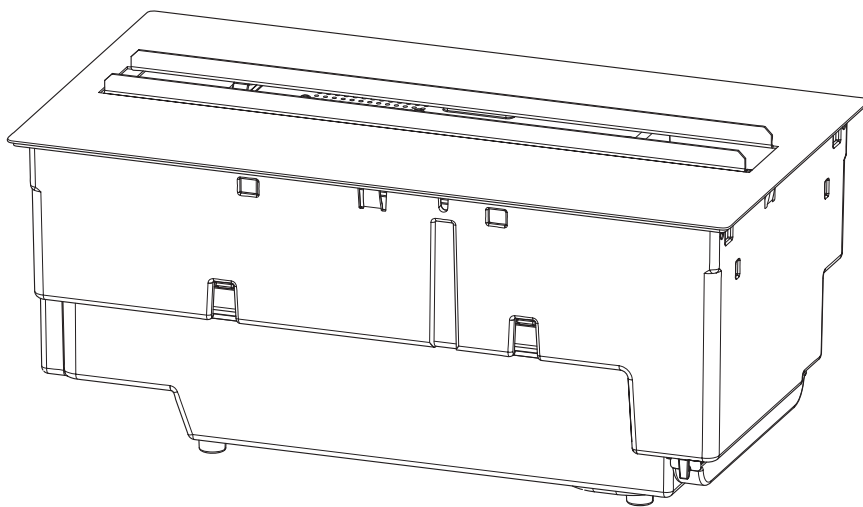




CAS400LNH

100000563 Issue 5
OCN 11977

Fig. 1

CAS400L

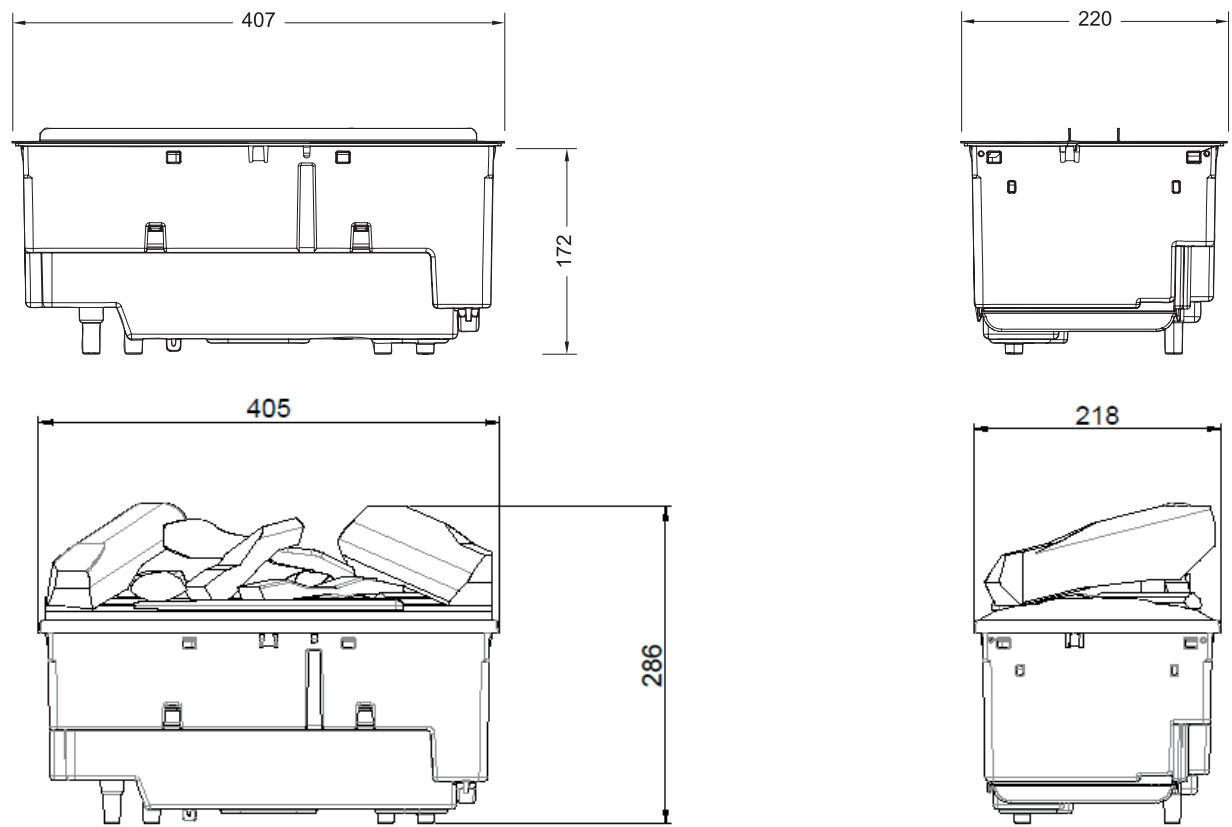
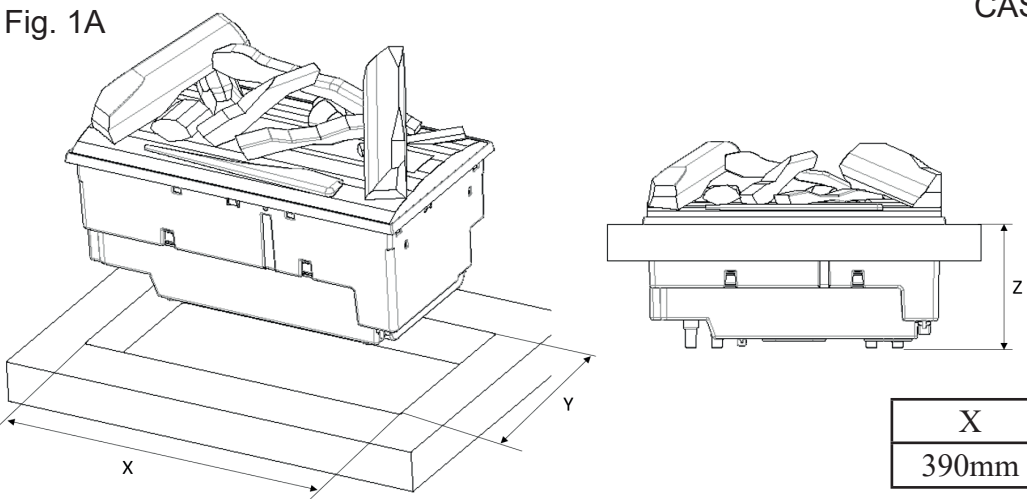


Fig. 1A

CAS400L INSTALLATION
DIMENSIONS



X	Y	Z
390mm	206mm	170mm

Fig. 2

CAS600L

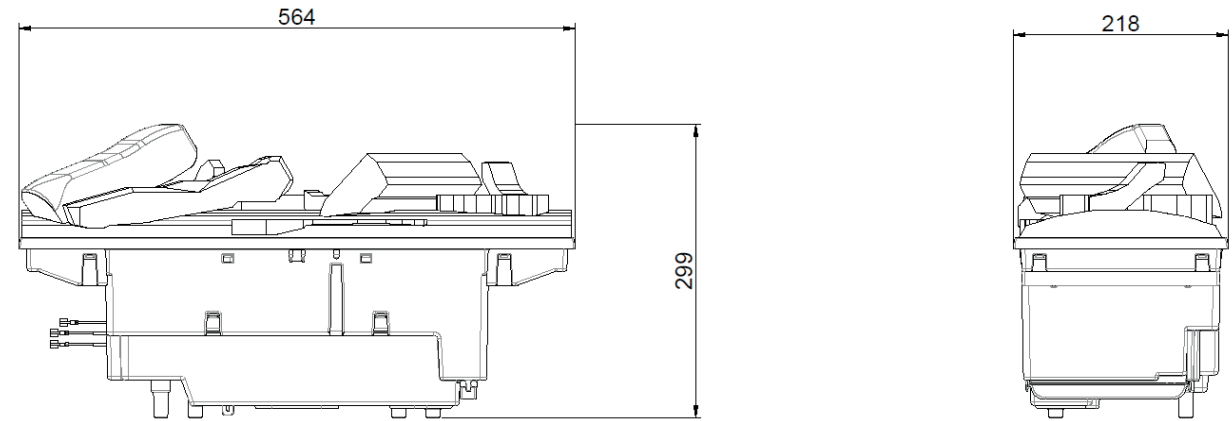
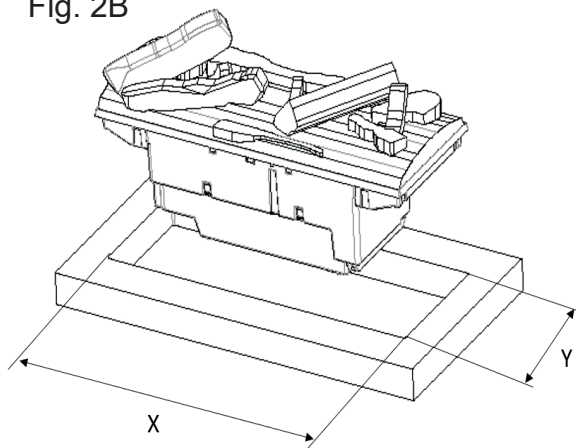
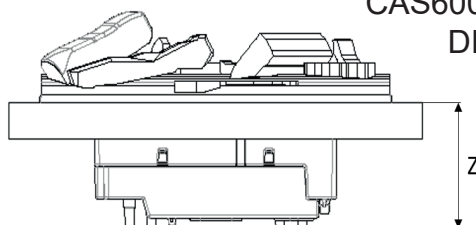


Fig. 2B



CAS600L INSTALLATION
DIMENSIONS



X	Y	Z
550mm	206mm	170mm

Fig. 3

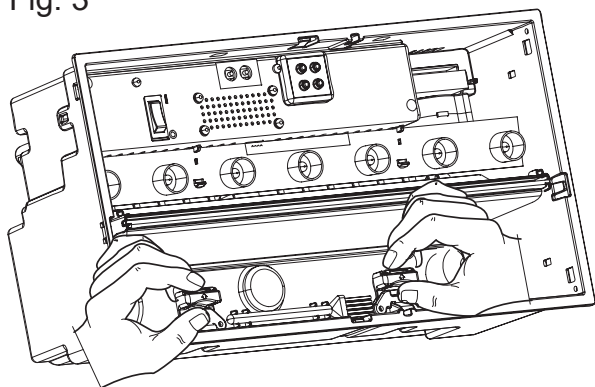


Fig. 4

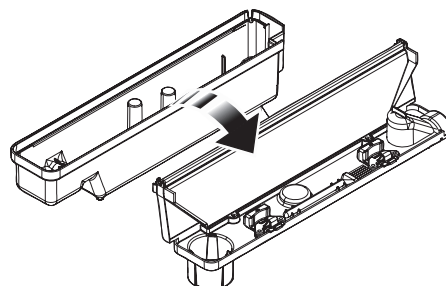


Fig. 5

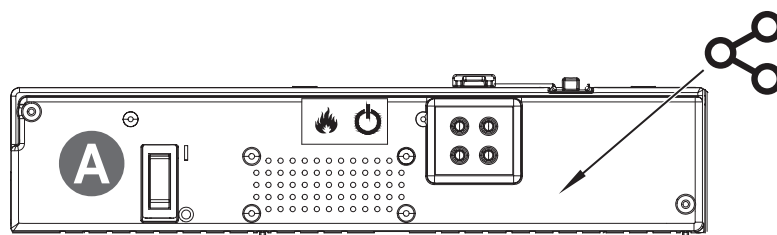


Fig. 6

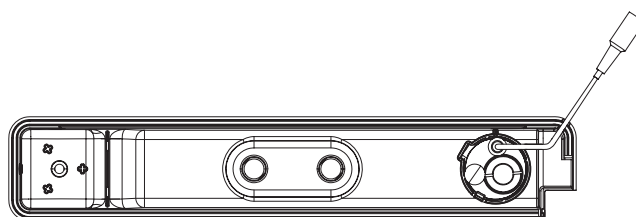
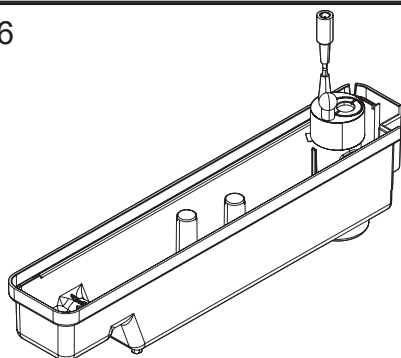


Fig. 7

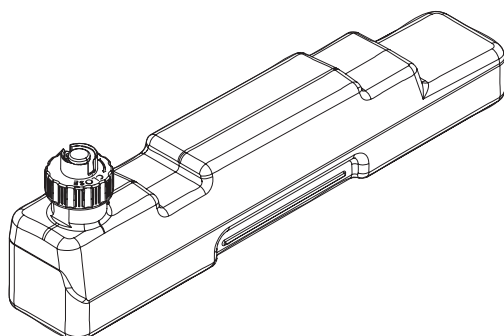


Fig. 8

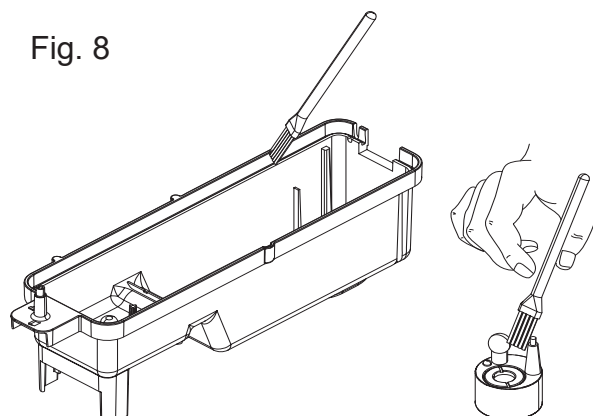


Fig. 9

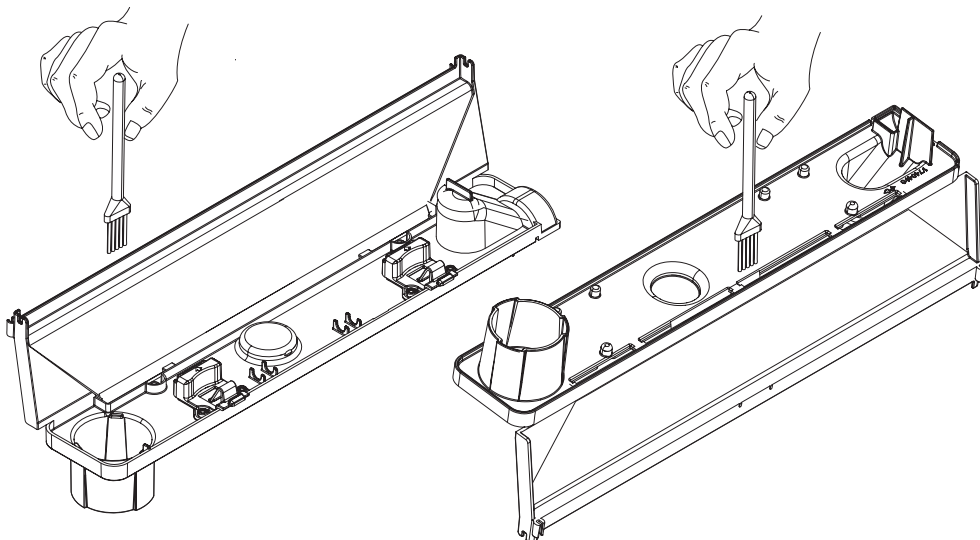


Fig. 10

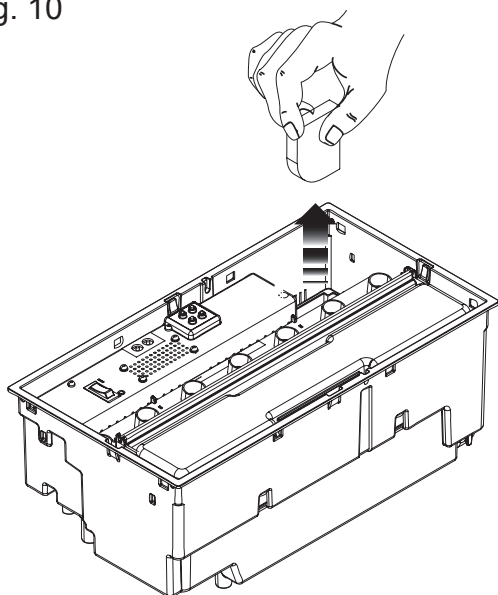


Fig. 11

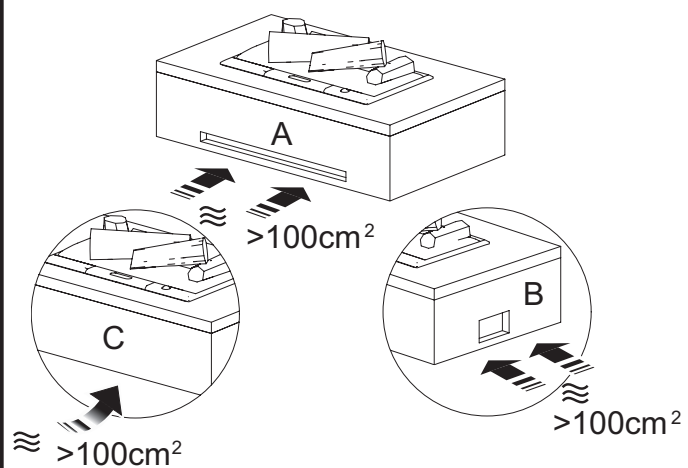
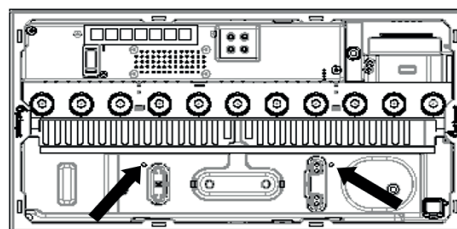
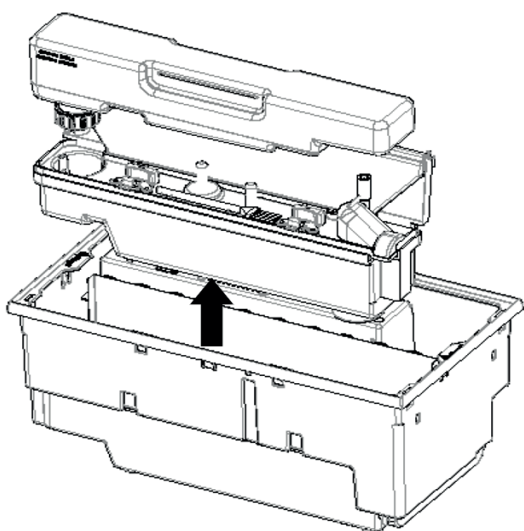


Fig. 12



Introducción

Gracias por elegir este simulador de fuego eléctrico Dimplex. Por favor, lea esta guía informativa detenidamente para poder instalar, utilizar y conservar el producto de forma segura.

Consejos de seguridad importantes

Al utilizar aparatos eléctricos, deben adoptarse siempre algunas precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales, como:

1. ADVERTENCIA

No coloque tejidos ni prendas sobre el aparato ni obstruya la circulación del aire alrededor del mismo.

2. DAÑOS

No utilice este aparato si se ha caído.

Si el aparato está dañado, consulte al proveedor antes de instalarlo y ponerlo en marcha.

Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar peligros.

3. SITUACIÓN

No lo utilice al aire libre.

No lo utilice cerca de un baño, una ducha o una piscina.

No coloque el simulador justo debajo de una toma de corriente o de una caja de conexiones.

Asegúrese de no colocar muebles, cortinas u otro material combustible a menos de 1 metro del aparato. Utilice este producto sobre una superficie horizontal y estable o fijándolo a la pared, según proceda.

4. POSICIÓN DEL ENCHUFE

El aparato debe colocarse de manera que sea fácil acceder al enchufe o al punto de desconexión eléctrica.

Mantenga el cable de alimentación alejado de la parte delantera del aparato.

5. DESCONEXIÓN

En caso de avería, desenchufe o aisle el aparato de la corriente.

Desenchufe o aisle el aparato de la corriente si no va a utilizarlo durante un período prolongado de tiempo.

6. PROPIETARIO/USUARIO

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya indicado el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros relacionados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Los niños menores de tres años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados constantemente. Los niños con edades de entre tres y ocho años solo deben encender/apagar el aparato siempre que se haya colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento previsto y estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros existentes. Los niños de entre tres y ocho años no deben enchufar, ajustar ni limpiar el aparato, ni realizar su mantenimiento como usuarios.

7. ELECTRICIDAD

ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A UNA TOMA DE TIERRA.

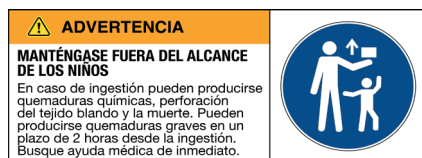
Este aparato solo debe utilizarse con una fuente de corriente alterna y el voltaje marcado en el aparato debe corresponder al de la fuente de alimentación. Antes de encenderlo, lea las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso.

PRECAUCIÓN: Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención cuando haya niños y personas vulnerables presentes.

ADVERTENCIA: Para evitar riesgos de sobrecalentamiento, no cubra el aparato.

ADVERTENCIA: MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

1. Ingerirlas puede provocar lesiones graves en tan solo 2 horas, o la muerte, debido a las quemaduras químicas y a la posible perforación del esófago.
2. Si cree que puede haberse tragado o introducido en alguna parte del cuerpo las pilas, solicite atención médica de inmediato.
3. Revise los dispositivos y asegúrese de que el compartimento de las pilas está debidamente cerrado; p. ej., que el tornillo u otro cierre mecánico está apretado. No los utilice si el compartimento no es seguro.
4. Deseche inmediatamente las pilas de botón usadas de forma segura. Las pilas gastadas también pueden ser peligrosas.



PRECAUCIÓN: Ausencia de síntomas evidentes

Por desgracia, no es fácil saber si una pila de botón se ha quedado atascada en el esófago (tubo digestivo) de un niño.

No existen síntomas concretos que se asocien a ello. El niño puede:

- toser, tener arcadas o babear mucho;
- parecer tener molestias estomacales o un virus;
- sentirse enfermo;
- señalar su garganta o estómago;
- sentir dolor en el abdomen, el pecho o la garganta;
- sentirse cansado o aletargado;
- estar más callado o más apegado de lo habitual o «no ser él mismo»;
- perder el apetito o tener poco apetito, y
- no querer o ser incapaz de comer alimentos sólidos.

Estos tipos de síntomas varían o fluctúan, pudiendo aumentar el dolor y luego remitir.

Un síntoma específico de haber ingerido una pila de botón es el vómito de sangre fresca (de color rojo vivo). Si el niño presenta este síntoma, solicite inmediatamente asistencia médica.

La falta de síntomas claros es el motivo por el que es importante prestar atención a las pilas de botón gastadas o de repuesto en el hogar, así como a los productos que las contienen.

Información general

Use solo agua filtrada con este aparato.

Este modelo está diseñado para sostenerse de pie y normalmente cerca de una pared.

Asegúrese siempre de que el aparato esté colocado sobre una superficie nivelada.

Tenga en cuenta lo siguiente: Si se utiliza en un entorno en el que el ruido de fondo es muy bajo, es posible que se oiga algún sonido relacionado con el funcionamiento del efecto llama. Se trata de algo normal y no debe ser motivo de preocupación.

Si este producto experimenta una subida de tensión por cualquier motivo, es posible que se apague por sí solo. Se trata de una función de seguridad normal y el producto reanudará su funcionamiento transcurridos 30 segundos.

Una vez instalado, no mueva el aparato ni lo apoye sobre su parte posterior sin drenar el agua del sumidero o el depósito.

Si no tiene previsto usar el aparato durante más de una semana, extraiga el agua del sumidero y del depósito de agua, y seque el sumidero.

El depósito de agua, el sumidero, la tapa del sumidero, el tapón del depósito y los filtros de aire deben limpiarse una vez a la semana, especialmente en zonas de agua dura.

El sumidero y el depósito de agua de este aparato están tratados con un producto biocida de plata. Se ajusta a la última norma ISO pertinente.

Instrucciones de instalación

ANTES DE EMPEZAR

1. Asegúrese de retirar todos los elementos del embalaje (lea detenidamente las etiquetas de advertencia) y conserve todo el embalaje para un posible uso en el futuro; por ejemplo, en caso de mudanza o de devolución del aparato al proveedor.
2. Antes de conectarlo a la red eléctrica, compruebe que la tensión de alimentación sea la misma que la indicada en el aparato.

INSTALACIÓN

Este aparato ha sido pensado para ser alojado en estructuras diseñadas de forma independiente, por ejemplo, muebles o chimeneas.

Para incorporar este aparato a otra estructura, debe instalarse de forma segura, siguiendo estas directrices:

VENTILACIÓN ESENCIAL

Es imprescindible disponer de una salida de aire adecuada para garantizar que este pueda circular por el aparato; de lo contrario, el efecto llama Optimyst no funcionará correctamente. Se requiere una cavidad de al menos 100 cm² para esta salida de aire. Esta vía de aire no debe obstruirse. Para ver ejemplos de rejillas de ventilación, consulte la Fig. 11. La rejilla de ventilación debe estar lejos de corrientes de aire.

3. Crear una abertura para el aparato como se muestra a continuación (véanse la Fig. 1A y la Fig. 2B)
 - CAS400LNH – L × An × An 390 × 250 × 170 (+3-0 mm).
 - CAS600LNH – L × An × An 550 × 250 × 170 (+3-0 mm).
4. Asegúrese de que hay espacio suficiente para pasar el cable de alimentación.
5. Se requiere una cavidad de al menos 100 cm² para garantizar que el aire pueda circular hacia el interior del aparato. – Véase VENTILACIÓN ESENCIAL.
6. Baje el aparato hasta la abertura.
7. Retire el sumidero de agua para poder acceder a los orificios de los tornillos. Véase la Fig. 12.
8. Atornille el aparato a la estructura utilizando tornillos adecuados, no incluidos.

Llenado del depósito de agua

1. Coloque el depósito de agua en el fregadero y retire el tapón (gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirlo).
 2. Llene el depósito de agua solo con agua filtrada del grifo. Es necesario para prolongar la vida útil de la unidad productora del efecto llama y humo. El agua debe filtrarse con una unidad doméstica y convencional de filtrado de agua y el filtro debe sustituirse periódicamente. No debe utilizarse agua destilada.
 3. Vuelva a enroscar el tapón sin apretarlo demasiado.
 4. Coloque el depósito de agua en el sumidero, con el tapón hacia abajo y la parte plana hacia fuera.
 5. Coloque la cubierta superior (o el lecho de combustible si se compra) en la parte superior del depósito de agua.
- Conecte el cable al conector de alimentación correspondiente situado en la parte posterior del aparato y enchufe el cable de alimentación a una toma de 13 A/240 V. El aparato ya está listo para usarse.

Control del fuego

En esta sección se describe cómo activar el simulador mediante los controles manuales o el mando a distancia.

CONTROLES MANUALES

Los controles manuales se encuentran bajo el lecho de combustible.
(Véase la Fig. 5 para la disposición de los controles manuales).

Interruptor A: controla el suministro eléctrico del fuego.

Nota: Este interruptor debe estar en la posición «ON» (encendido) (I) para que el aparato funcione.

Interruptor B: pulse  para activar el efecto llama. Un pitido audible indicará que se ha activado. Aunque las luces principales se encienden de inmediato, transcurren 45 segundos antes de que se inicie el efecto llama.
Pulse  para poner el fuego en modo de espera. Un pitido indicará que se ha activado dicho modo.

FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia cuenta con la tecnología inalámbrica Bluetooth y se debe conectar al receptor. Esto se hace pulsando el botón  (ver Fig. 4). Después, los LED empezarán a parpadear encendiéndose y apagándose. Esto le permite saber que el aparato está listo para conectarse al mando a distancia. Pulse el botón  del mando a distancia. El aparato se apagará. Ahora el mando a distancia está conectado con el aparato.

El producto se controla con un mando a distancia multifunción a través de Bluetooth. El mando a distancia incluye pilas. Extraiga completamente las lengüetas de plástico para colocar las pilas.

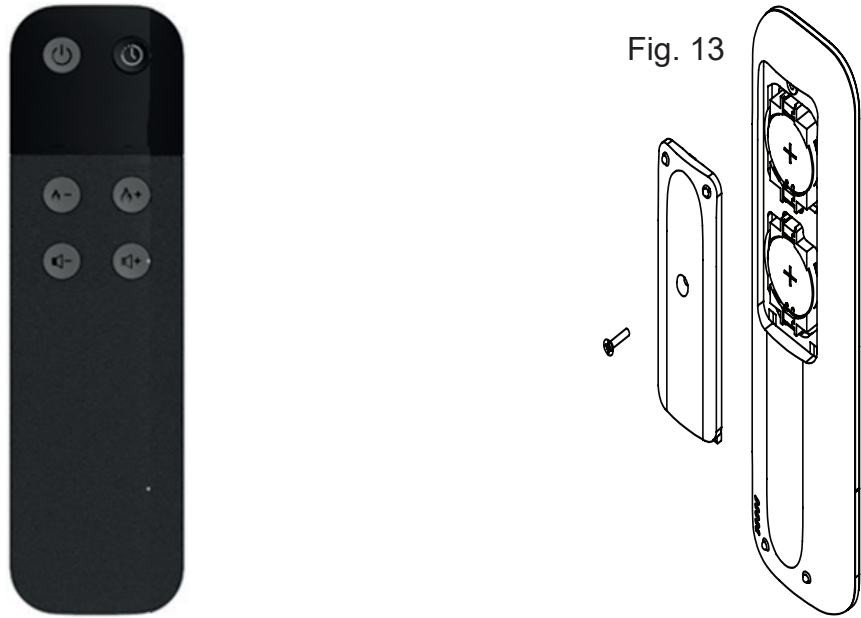
Para cambiar las pilas:

- 1. Retire la tapa del compartimento de las pilas del mando a distancia con un destornillador Philips (véase la Fig. 13).
- 2. Coloque correctamente dos pilas de 3 voltios (CR2032 o similares) en el compartimento, con el polo + hacia arriba.
- 3. Vuelva a atornillar la tapa del compartimento con el tornillo que quitó antes.

 Las pilas deben reciclarse o desecharse correctamente. Consulte a las autoridades locales o al vendedor para obtener asesoramiento en materia de reciclaje en su zona.

Banda(s) de frecuencia en la(s) que funciona este producto: 2,4 GHz.

Transmisor de potencia máxima de radiofrecuencia en la(s) banda(s) de frecuencia en la(s) que funciona este producto: 2,71 dBm.



En esta sección se describe cómo activar el fuego mediante el mando a distancia.

	Modo de espera	Pulse  para encender el aparato o para ponerlo en modo de espera. Después de pulsar  , pasará un breve lapso de tiempo antes de que el aparato se encienda. Nota: Cuando se enciende el aparato hay una secuencia de calentamiento de 45 segundos antes de que comience el efecto llama.
	Temporizador	Pulse  repetidas veces para ajustar el temporizador. El simulador entrará en modo de espera cuando haya transcurrido el tiempo. El temporizador puede ajustarse de 1 a 3 horas. Al pulsar el temporizador  , un pitido indicará que se ha ajustado para 1 hora. Si lo pulsa de nuevo, dos pitidos indicarán que se ha ajustado para 2 horas. Al pulsar una vez más, tres pitidos indicarán que se ha ajustado para 3 horas. Si lo pulsa de nuevo, apagará el temporizador (sin pitido).
	Aumentar la intensidad de la llama	Pulse  para aumentar la intensidad de la llama. Rango de intensidad de la llama: F1-F6.
	Reducir la intensidad de la llama	Pulse  para disminuir la intensidad de la llama. Rango de intensidad de la llama: F1-F6.
	Aumentar el volumen	Pulse  repetidamente (o púlselo y manténgalo presionado) para reducir el volumen del efecto crepitante. Rango de control del sonido: OFF (APAGADO)-VOL6.
	Bajar el volumen	Pulse  repetidamente (o púlselo y manténgalo presionado) para aumentar el volumen del efecto crepitante. Rango de control del sonido: OFF (APAGADO)-VOL6.

CONSEJOS GENERALES

Use solo agua filtrada del grifo con este aparato. Esto reducirá la acumulación de cal en el producto y en el transductor, lo que puede afectar a la imagen de la llama.

Asegúrese siempre de que el aparato esté colocado sobre una superficie nivelada.

Si no tiene la intención de usar el aparato durante más de una semana, quite y vacíe el sumidero y el depósito de agua.

Una vez instalado, no mueva el aparato ni lo apoye sobre su parte posterior sin drenar el agua del sumidero o el depósito.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

Cuando el depósito de agua se vacía, el efecto llama y humo se apaga, se oyen dos pitidos y el LED parpadea dos veces, lo que indica que hay poca agua. Siga los pasos que se indican a continuación para rellenar su producto con agua.

1. Levante con cuidado el lecho de combustible y déjelo a un lado.
2. Retire el depósito de agua levantándolo hacia arriba y hacia fuera.
3. Coloque el depósito de agua en el fregadero y retire el tapón (gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirlo).
4. Llene el depósito de agua solo con agua filtrada del grifo. Es necesario para prolongar la vida de la pieza que produce el efecto llama y humo. El agua debe filtrarse con una unidad doméstica y convencional de filtrado de agua y el filtro debe sustituirse periódicamente.
5. Vuelva a enroscar el tapón sin apretarlo demasiado.
6. Vuelva a colocar el depósito en el sumidero, con el tapón hacia abajo.
7. Vuelva a colocar con cuidado el lecho de combustible en su posición.
8. Cuando se haya rellenado el depósito, las luces parpadeantes cesarán y el producto se pondrá en marcha con normalidad.

LIMPIEZA

Advertencia: Pulse siempre el interruptor A hasta la posición «OFF» (apagado) (véase la Fig. 5) y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiar el aparato.

Recomendamos limpiar los siguientes componentes una vez a la semana, sobre todo en zonas con agua dura:

depósito de agua, sumidero, boquilla, tapón y junta del depósito, y filtro de aire.

Para la limpieza general, utilice un paño suave y limpio; nunca utilice productos abrasivos.

Para eliminar cualquier acumulación de polvo o pelusas, puede utilizar ocasionalmente el cepillo suave de un aspirador.

Depósito de agua

1. Retire el depósito de agua, como se ha descrito anteriormente, colóquelo en el fregadero y vacíe el agua.
2. Frote con suavidad con el cepillo suministrado las superficies interiores del tapón, prestando especial atención al aro de goma de la ranura exterior y a la junta de goma central.
3. Vierta una pequeña cantidad de lavavajillas líquido en el depósito, vuelva a colocar el tapón y agítelo bien; aclárelo hasta eliminar por completo cualquier resto del producto.
4. Rellénelo solo con agua filtrada del grifo y vuelva a colocar el tapón sin apretarlo demasiado.

Sumidero

1. Levante con cuidado el lecho de combustible y déjelo en el suelo.
2. Pulse el interruptor A hasta la posición «OFF» (apagado) (0).
3. Retire el depósito de agua levantándolo hacia arriba.
4. Desconecte el conector eléctrico, situado en la parte posterior del producto, bajo la etiqueta de características (véase la Fig. 6).
5. Abra los clips rojos.
6. Levante con precaución la boquilla naranja y déjela a un lado.
7. Levante el sumidero con cuidado de no derramar el agua que quede en su interior.
8. El transductor se fija al sumidero mediante un pequeño clip. Tire hacia atrás del clip para poder separar el transductor del sumidero. Inclínelo con cuidado para que el líquido salga del sumidero.
9. Coloque una pequeña cantidad de lavavajillas líquido en el sumidero y, utilizando el cepillo suministrado, limpie con suavidad todas las superficies del mismo, así como el transductor, incluidos los discos de metal ubicados en la superficie ranurada superior (véase la Fig. 8).
10. Una vez lavado, aclare el sumidero con agua limpia hasta eliminar por completo cualquier resto del producto.
11. Limpie la boquilla con el cepillo y enjuáguela con abundante agua (véase la Fig. 9).
12. Invierta los pasos anteriores para volver a montarlo.

Filtro de aire

1. Levante con cuidado el lecho de combustible y déjelo en el suelo.
2. Desenrosque y levante la cubierta de plástico.
3. Deslice suavemente el filtro de aire hacia arriba para que salga de su soporte de plástico (véase la Fig. 10).
4. Con delicadeza, enjuáguelo con agua en el fregadero y séquelo con una toalla de tela antes de volver a montarlo.
5. Vuelva a colocar el filtro asegurándose de que el lado negro y grueso del mismo queda en la parte frontal del aparato.
6. Vuelva a colocar el lecho de combustible.

Información adicional

SERVICIO POSVENTA

Su producto tiene dos años de garantía a partir de la fecha de compra. Durante este período, nos comprometemos a reparar o cambiar el producto sin cargo alguno (según disponibilidad), siempre que se haya instalado y puesto en funcionamiento de conformidad con estas instrucciones. Sus derechos según esta garantía son adicionales a sus derechos legalmente establecidos, que, a su vez, no se ven afectados por esta garantía.

RECICLADO



Productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea: al final de su vida útil, los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recicle el producto en las instalaciones adecuadas. Consulte con las autoridades o los minoristas locales las instrucciones de reciclaje de su país.

PATENTE/SOLICITUD DE PATENTE

Los productos de la gama Optimyst están protegidos por una o más de las siguientes patentes y solicitudes de patentes:

Gran Bretaña GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453, GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537, GB 2455277, GB 1020534.2, GB 1020537.5, GB 1110987.3

Estados Unidos US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042

Rusia RU2008140317

Europa EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP 07723217.1, EP 11170434.2, EP 11170435.9

China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104

Australia AU 2009248743, AU 2007224634

Canadá CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939

Solicitud internacional de patente WO 2006027272

Sudáfrica ZA 200808702

México MX 2008011712

Corea KR 20080113235

Japón JP 2009529649

Brasil BR P10708894-9

India IN 4122/KOLNP/2008

Nueva Zelanda NZ 571900

Resolución de problemas

Síntoma	Causa	Medida correctiva
El efecto llama no se inicia.	El aparato no está enchufado a la red. Conector de baja tensión mal conectado (véase la Fig. 5). La unidad del transductor no está instalada de forma correcta en el sumidero.	Compruebe que el enchufe está conectado de forma correcta a la toma de corriente. Compruebe que el conector está insertado correctamente (véase la Fig. 6). Asegúrese de que el transductor se asienta en el hueco moldeado del sumidero.
El producto no funciona. Luces LED apagadas.	Nivel de agua bajo.	Compruebe que el depósito de agua está lleno y que hay agua en el sumidero. Siga los pasos indicados en «Llenado del depósito de agua» para rellenar el producto con agua.
El efecto llama es demasiado bajo.	El control del efecto llama está demasiado bajo. El disco metálico del transductor puede estar sucio El cable de la unidad del transductor está apoyado sobre el disco metálico.	Aumente el nivel de la llama con el mando a distancia. Limpie el disco metálico con el cepillo suave incluido (véase la Fig. 8) Véase el apartado «Mantenimiento» para una explicación del procedimiento paso a paso. Dirija el cable hacia la parte posterior del sumidero y asegúrese de que se asienta en la ranura lateral que sale del sumidero.
Olor desagradable cuando se utiliza la unidad.	Agua sucia o estancada. Uso de agua del grifo sin filtrar.	Limpie la unidad como se describe en el apartado «Mantenimiento». Utilice solo agua del grifo filtrada.
El efecto llama genera demasiado vapor.	El ajuste del efecto llama está demasiado alto.	Reduzca el efecto llama utilizando los controles manuales o el mando a distancia (consulte el apartado «Control del fuego»). Deje pasar algún tiempo para que el generador de llama se adapte al nuevo ajuste.
No hay llamas o humo.	No hay agua en el depósito de agua.	Siga las instrucciones del apartado «Llenado del depósito de agua» de «Mantenimiento». Compruebe que el enchufe está conectado correctamente a la toma de corriente y que el interruptor A (Fig. 5) está en la posición «ON» (I).